

Gürmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

Mod.: BQ21

Technical model: YD307-A

IT

EN

PT



Barbecue con piedistallo

Barbecue with stand

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
BQ21.....	p. 6
Nomenclatura.....	p. 7
Assemblaggio del barbeque.....	p. 7
Funzionamento.....	p. 7
Montaggio del piedistallo.....	p. 7
Pulizia.....	p. 8
Caratteristiche tecniche.....	p. 8
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 20

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 8
General information.....	p. 11
Description.....	p. 12
Assembling the unit.....	p. 12
Operating.....	p. 12
Assembling the stand.....	p. 13
Cleaning.....	p. 13
Technical features.....	p. 13
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 20

PORTUGUES:	p. 14
-------------------------	-------

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato

che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

ATTENZIONE: durante l'utilizzo non coprire, non utilizzare coperchi ne cuocere su teglie o tegami.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo le griglie possono emettere fumo. Non preoccuparsi poiché dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.

Al primo utilizzo pulire le parti che andranno a contatto con il cibo, cioè le griglie.

 **ATTENZIONE: Posizionare la resistenza nella sua sede, altrimenti l'interruttore di sicurezza nell'impugnatura ne impedirà il funzionamento.**

ATTENZIONE: Per non scottarsi, dopo aver acceso il prodotto evitare di toccare le griglie poiché queste diventano molto calde. Maneggiare con attenzione gli alimenti appena cotti.

Toccare con le mani soltanto maniglie e manopola. Finito l'utilizzo staccare la spina ed attendere il raffreddamento di ogni parte del prodotto prima di procedere alla pulizia. Non mettere sulla griglia alimenti ancora incartati. Per una migliore cottura scongelare i cibi prima di cuocerli.

Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.

Appoggiare il barbecue su ripiani stabili, piani e resistenti al calore. Lasciare adeguati spazi ai lati del prodotto.

Non utilizzare come ripiano di supporto per oggetti. Non utilizzare come unità di riscaldamento.

Con questo apparecchio, non utilizzare carbone o altri combustibili solidi e/o liquidi.

Riempire sempre il vassoio con acqua (min 200 cc, max 400cc). Assicurarsi in ogni occasione che l'acqua non scenda sotto il livello minimo indicato nella vaschetta.

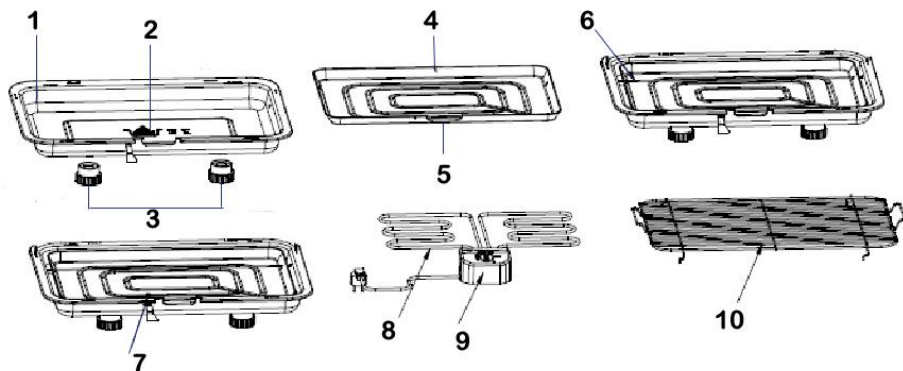
ATTENZIONE: non riempire troppo il vassoio, poiché acqua calda potrebbe fuoriuscire.

Non aggiungere acqua alla vaschetta durante l'uso dell'apparecchio, poiché le resistenze non devono per nessuna ragione essere bagnate.

Prima di spostare l'apparecchio, assicurarsi che si sia raffreddato. Svuotare la vaschetta con l'acqua rimasta, prima di trasportare il prodotto.

Non immergere l'elemento riscaldante in acqua o in altri liquidi. Non lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto.

Per la pulizia utilizzare spugne morbide, evitando categoricamente le spugne in metallo. Tutte le parti, eccetto l'elemento riscaldante possono essere pulite con detersivi per piatti. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.



DESCRIZIONE BQ21

- | | | |
|--|--|------------------------|
| 1. Base/Vaschetta | 2. Indicazione livello acqua | 3. Piedi di appoggio |
| 4. Vassoio raccolta oli | 5. Incavo per termostato | |
| 6. Supporto in metallo di appoggio vassoio | 7. Vite di incastro per vassoio di alluminio | |
| 8. Elemento riscaldante | 9. Termostato / Manico Resistenza | 10. Griglia di cottura |

ASSEMBLAGGIO BARBEQUE

- Capovolgere la vaschetta (1) e montare i piedi d'appoggio (3) avvitando le 4 viti in dotazione, stringendole con cura. Appoggiare il prodotto su una superficie piana e stabile e resistente al calore.
- Infilare il supporto in metallo (6) tra i fori presenti nel vassoio in alluminio di raccolta grassi (4).
- Appoggiare il vassoio in alluminio (4) alla base della vaschetta (1), inserendo il supporto nei fori presenti sul vassoio, avendo cura di incastrare la vite (7) al foro presente nella parte frontale del vassoio (4).
- Inserire acqua nel vassoio (min 200cc, max 400cc)
- Alloggiare il termostato / Manico resistenza (9) sull'incavo (5) presente nella parte frontale del vassoio in alluminio (4), ed appoggiare l'elemento riscaldante (8) sul supporto in metallo (6) in modo che non tocchi il vassoio in alluminio e sia ben stabile.
- La griglia può essere posizionata a filo o sollevata di 2 cm dalla base di cottura. Posizionare la griglia (10) sulla base (1) nella posizione desiderata come indicato in seguito:
 - A filo: afferrare i manici laterali della griglia, infilare i supporti nelle fessure sulla vaschetta (1) e bloccare la griglia in posizione facendola scivolare verso sinistra.
 - Appoggiare i supporti della griglia (10) ai fori per posizionare la griglia di cottura a 2 cm di altezza dalle resistenze. Questa posizione è indicata per le cotture più delicate.
- Il prodotto è correttamente assemblato e pronto per l'uso.

FUNZIONAMENTO

Questo barbecue a contatto è adatto alla cottura e al riscaldamento di carni, pesci, verdure grigliate e in generale tutti i cibi che richiedono una grigliatura.

ATTENZIONE: prima di iniziare la cottura riempire la vaschetta (1) con acqua.

- Collegare la spina alla presa elettrica. Ruotare la manopola del termostato (9) in senso orario fino al livello desiderato: la spia di funzionamento posta sul manico dell'elemento riscaldante (8) si illuminerà.
- Gli alimenti possono essere appoggiati direttamente sulla griglia (10) o inseriti nella griglia doppia in dotazione. Appoggiare la griglia doppia sulla griglia di cottura (10) in modo che rimanga ferma durante la cottura. **ATTENZIONE: la griglia doppia va comunque appoggiata sopra alla griglia singola (10).**
- Durante la cottura si consiglia di controllare periodicamente lo stato degli alimenti per evitare che si brucino e di girare la griglia periodicamente.
- Terminata la cottura portare la manopola del termostato (9) su "0" e staccare la spina.
- Rimuovere la griglia doppia e attendere il raffreddamento di ogni parte prima di procedere alla pulizia.

ATTENZIONE: dopo la pulizia, da eseguire seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo specifico, riporre lontano da fonti di calore e fuori dalla portata dei bambini.

MONTAGGIO DEL PIEDISTALLO

Dopo aver assemblato il barbecue, se si desidera montare anche il piedistallo, procedere come di seguito:

1. Infilare il tubo rigido piccolo (D) nel tubo rigido più lungo (E), facendo combaciare i fori presenti nei tubi, in modo da ottenere i 4 piedi di appoggio del piedistallo (Fig.1).
2. Collegare al piede una staffa lunga (B) ed un a corta (A), facendo combaciare i fori delle staffe con i fori del tubo, e bloccandole inserendo la vite in dotazione (Fig. 1). Stringere quindi la vite girando la farfalla di bloccaggio.
3. Procedere come indicato nel punto 2 per ogni piede del piedistallo in modo da collegarli l'uno all'altro come mostrato in Figura 2. Alle estremità di ogni tubo inserire i tappi (F) in plastica, qualora non siano stati precedentemente assemblati (vedi Figura 2).
4. Appoggiare il barbecue al piedistallo fissando i piedi alla base come mostrato in Figura 3.

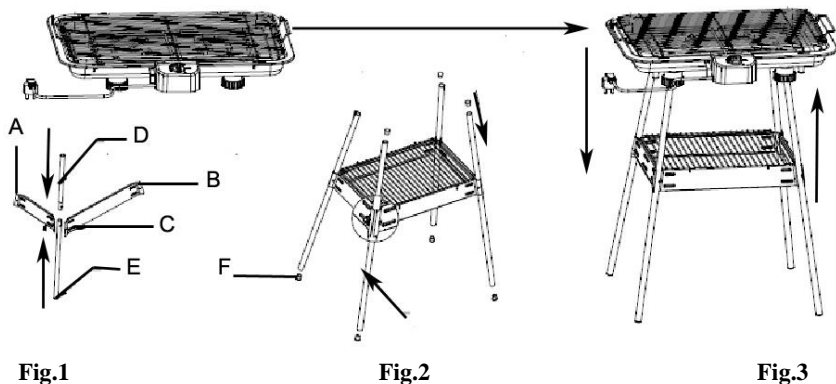


Fig.1

Fig.2

Fig.3

PULIZIA

ATTENZIONE: Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

- Non immergere l'apparecchio in acqua, nè lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto.
- La griglia per cottura (10) e la griglia doppia possono essere lavati come normali stoviglie, con spugna non abrasiva e detersivo per piatti.
- Il vassoio in alluminio (4) può essere pulito utilizzando spugna e detersivo con acqua tiepida. Asciugarlo con cura prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non bagnare l'elemento riscaldante per evitare che si danneggi.
- Il piedistallo può essere pulito con una spugna non abrasiva o panni morbidi e leggermente umidi. Non usare diluenti o detersivi poiché potrebbero danneggiare l'accessorio.
- **Non utilizzare prodotti di pulizia infiammabili né bombolette spray su nessuna delle parti del prodotto.**

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~ 50Hz. Potenza 2200W
- Resistenza in acciaio corazzato
- Termostato regolabile, Dispositivo di sicurezza
- Griglia doppia inclusa - Piedistallo

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in

doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful

weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- Before every use, unroll the power cord.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

- Use original spare parts and accessories only.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

ATTENTION: During use do not cover, do not use lids or cook on trays and pans

GENERAL INFORMATION

When you first turn on the unit, the grills may emit some smoke. Do not worry since after few uses the smoke will disappear.

At first use, clean the parts that will be in contact with food (ie the cooking grills).

CAUTION: to avoid risks of burns, after turning on the unit, avoid touching the slots as they become very hot. Handle with care freshly-cooked food.

Only touch handles and trigger key when the unit is on.

Fill the tray with an inch of tap water to limit smoke and bad odors. Do not put wrapped food on the grill.

For better cooking, defrost foods before cooking.

Never leave the appliance unattended while it is running.

Once finished using unit, unplug it and wait for complete cooling of each part before cleaning.

Do not immerse heating elements in water or other liquids. Do not leave it under the stream of tap water.

Clean the unit using a soft sponge, categorically avoiding metal sponges. All parts except the heating element can be cleaned with common detergents.

Place the unit on a stable and heat-resistant shelf. When unit is working, leave enough space on the sides.

Do not use as a shelf support for objects. Do not use as a heating unit.

Always fill the tray with water (min 200 cc, max 400cc). Make sure on every occasion that the water does not drop below the minimum level indicated in the tray.

CAUTION: do not overfill the tray because hot water may leak during use.

Do not add water when using the appliance, because the heating elements may not be in contact with water.

Do not use coal or other solid and/or liquid fuels.

Before moving the unit, make sure it has cooled down.

Empty the oil tray with the remaining water, before transporting the item.

Cleaning operations cannot be done by children unless they are over 8 years old and supervised

DESCRIPTION BQ21

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Base / Pan | 2. Water level indication |
| 3. Resting feet | 4. Aluminum oil tray |
| 5. Thermostat housing | 6. Metal support for oil tray |
| 7. Interlocking screw for aluminum tray | 8. Heating element |
| 9. Temperature control knob | 10. Cooking grill |

ASSEMBLING THE UNIT

- Turn the pan (1) upside down and install the feet (3) by tightening the 4 screws, squeezing them with care.
- Place the product on a flat, stable and heat resistant surface.
- Insert the metal support (6) between the holes in the aluminum oil tray (4).
- Place the aluminum tray (4) on the base (1), taking care to engage the screw (7) to the hole in the front of the tray (4). Add water in the tray (min 200cc, max 400 cc).
- Place the temperature control unit (9) on it housing (5) in the part of the oil tray (4) and place the heating element (8) on the metal support (6) so that it does not touch the aluminum oil tray.
- The cooking grill (10) can be placed in 2 different positions as indicated below:
 - Grab the handles of the cooking grill, insert the pins into the slots on the pan (1) and lock the rack in position by sliding it to the left.
 - Insert the support pins of the grill (10) on the holes to place the cooking grid at 2 cm high. This position is suitable for more delicate cooking.
- The product is properly assembled and ready for use.

OPERATING THE UNIT

This contact grill is suitable for cooking and heating meat, fish, grilled vegetables and all kind of food requiring a grill cooking.

CAUTION: before you start cooking, fill the tray with some water to prevent the formation of smoke and odors.

- Connect the electric plug to the power outlet.
- Turn the thermostat knob (9) clockwise to the desired level: the indicator light on the handle of the heating element (8) will switch on.
- Food can be placed directly on the grill (10) or inserted in the double grid. Place the double grid on the cooking grate (10) so that it remains stationary during cooking.
- During cooking, it is recommended to periodically check the status of food to avoid burning and turn the grid periodically.
- After cooking, turn the thermostat knob (9) to "0" and unplug the unit.

- Remove the double grid and wait for the complete cooling of each part before cleaning.
- CAUTION:** after cleaning, that must be carried out by following the instructions in the cleaning paragraph, store the unit away from heat sources and out of the reach of children.

ASSEMBLING THE STAND

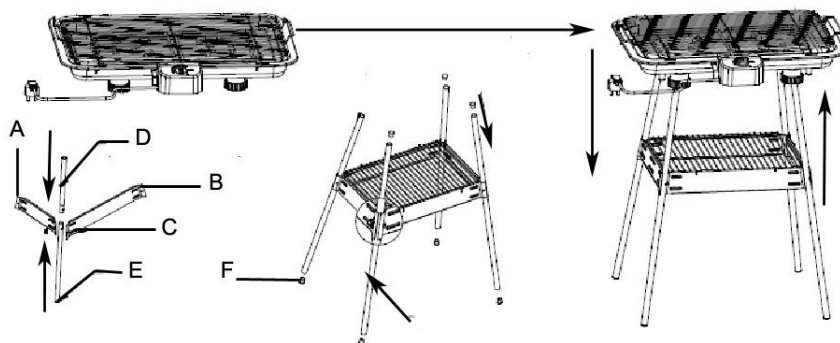


Fig.1

Fig.2

Fig.3

After assembling the barbecue, even if you want to mount the pedestal, do the following:

1. Insert small rigid tube (D) inside longer one (E) in order to obtain the 4 support feet of the stand (Fig.1).
2. Connect the foot to a long bracket (B) and to the short one (A) and secure them by inserting the provided screw (Fig. 1). Then tighten the screw by turning the locking ring.
3. Proceed as described on point 2 for each foot.
4. At the ends of each tube insert the (F) plastic plugs, if not previously been assembled (see Figure 2 for reference).
5. Place the barbecue unit on the stand as shown in Figure 3.

CLEANING

Unplug the unit from the electrical outlet and allow complete cooling of each part before carrying out any cleaning operations.

- Do not immerse the appliance in water or leave it under the stream of tap water.
- The cooking grill (10) and the double grill can be washed by hand as normal dishes, with a non-abrasive sponge and mild detergent.
- The oil tray (4) can be washed by using a non-abrasive sponge, mild-detergent and warm water. It is advisable to dry it carefully before assembling the unit.
- Do not spill water on the heating element to prevent serious damage.
- The stand can be cleaned with a soft sponge or with a slightly damp soft cloth. Do not use solvents or detergents as they may damage the support.
- **CAUTION: do not use flammable cleaning products or sprays on any part of the appliance.**

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 230V~50Hz. Power 2200W
- Stainless steel heating element
- Cooking temperature regulation, Safety device
- Cooking area: 51 x 30 cm
- Double grill included - Supporting stand

PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se

for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares secos.

- Este aparelho não pode ser usado por crianças, mesmo com mais de 8 anos.

- Este aparelho pode ser por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação

dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválidos os termos da garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com **CUIDADO**. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito, e use as necessárias medidas de protecção contra o calor, como pegas ou luvas.

-Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

ATENÇÃO: durante o uso não cubra, não use tampas nem cozinhe em bandejas ou painéis

INSTRUÇÕES DE USO

À primeira utilização o grelhador poderá emitir algum fumo. Não se preocupe porque depois de algumas utilizações isso deixará de acontecer.

Antes de utilizar pela primeira vez, limpar as partes que ficarão em contacto com os alimentos, ou seja, as grelhas.

ATENÇÃO: Para não se escaldar, depois de ligar o

aparelho evite tocar na grelha porque esta fica muito quente. Manusear com cuidado os alimentos acabados de cozinhar.

As mãos devem tocar unicamente a pega e o botão de funcionamento.

Encher o tabuleiro com um dedo de água para limitar fumos e maus cheiros.

Não colocar sobre a grelha alimentos ainda embalados.

Para melhores resultados, descongelar os alimentos antes de os cozinhar.

Não deixar o aparelho sem supervisão, enquanto estiver em funcionamento.

Depois da utilização, desligar a ficha da tomada elétrica e esperar que todos os componentes do aparelho arrefeçam, antes de proceder à limpeza. Não mergulhar a resistência em água ou noutros líquidos. Não a deixar sob o jato de água da torneira.

Para a limpeza, utilizar esponjas macias, evitando categoricamente esponjas metálicas. Todos os componentes, exceto a resistência, podem ser lavados com vulgar detergente de loiça.

Coloque a unidade em uma superfície estável e resistente ao calor. Durante a utilização, deixar livre o espaço de cada um dos lados do aparelho.

Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

Não utilizar como suporte para outros objetos.

Não utilizar como unidade de aquecimento.

Sempre encha a bandeja com água (mín. 200 cc, máx. 400cc). Em todas as ocasiões, verifique se a água não cai abaixo do nível mínimo indicado na bandeja.

ATENÇÃO: não encher o tabuleiro com demasiada água pois a água quente pode transbordar.

Não acrescentar água ao tabuleiro durante a utilização,

pois as resistências nunca devem ficar molhadas. Com este aparelho nunca usar carvão, ou outro combustível sólido ou líquido.

Antes de mover o aparelho, certifique-se que o aparelho se encontra frio. Esvaziar o tabuleiro da água restante, antes de o mover.

As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

DESCRIÇÃO BQ21

- | | | |
|---|--|--------------------------|
| 1. Tabuleiro | 2. Indicador nível da água | 3. Pés de apoio |
| 4. Bandeja em alumínio para recolha do óleo | 5. Ranhura para o termostato | |
| 6. Suporte em metal para apoiar o tabuleiro | 7. Parafuso de encaixe pra bandeja em alumínio | |
| 8. Elemento de aquecimento | 9. Termostato | 10. Grelha de confeitura |

MONTAGEM DO BARBECUE

- Virar ao contrário o tabuleiro (1) e montar os pés de apoio (3) usando os 4 parafusos fornecidos com o aparelho, apertando com cuidado.
- Apoiar o aparelho numa superfície plana e estável e resistente ao calor.
- Insira o suporte em metal (6) entre os orifícios presentes na bandeja de recolha de óleo usado (4).
- Apoiar a bandeja em alumínio (4) na base do tabuleiro (1) apoiar o suporte nos furos presente no fundo do tabuleiro, tendo o cuidado de aplicar o parafuso (7) no orifício na parte dianteira da bandeja (4).
- Colocar o termostato na ranhura (5) presente na parte da frente da bandeja em alumínio (54), e o apoiar o elemento de aquecimento (8) sobre o suporte metálico (6) de modo a não tocar na bandeja em alumínio e que se encontra estável.
- A grelha pode ser colocada encostada ou 2 cm acima do tabuleiro, Coloque a grelha (10) no tabuleiro (1) na posição pretendida conforme indicado mais abaixo:
 - Encostada: Segurar as alças na parte lateral da grelha, e insira nas ranhuras presentes no tabuleiro (1) e bloquear a grelha na posição deslizando para a esquerda.
 - Apoiar os suportes da grelha (10) nos furos para posicionar a grelha a 2 cm de altura da resistência, Esta posição é indicada para confeccionar comidas mais delicadas.
- O aparelho encontra-se montado e pronto a utilizar.

FUNCIONAMENTO

Este grelhador é indicado para cozinhar e aquecer carne, peixe, verduras grelhadas e, em geral, todos os alimentos que podem ser grelhados. **Atenção: antes de começar a cozinhar encha o tabuleiro com um dedo de água, para evitar a ocorrência de fumos e de maus cheiros.**

- Ligar o aparelho a tomada elétrica.
- Rodar o botão do termostato (9) no sentido horário até ao nível desejado: a luz indicadora de funcionamento localizada na pega do elemento de aquecimento (8) irá se acender.
- Os alimentos podem ser colocados diretamente na grelha (10) ou colocados na grelha dupla fornecida com o aparelho. Coloque a grelha dupla sobre a grelha (10) de modo a se manter fechada durante a confeitura.
- Durante a confeitura é recomendado que verifique periodicamente o estado dos alimentos para evitar que queimem e que gire a grelha dupla periodicamente.
- Ao terminar a confeitura rodar o botão no termostato até ao “0” e desligar a ficha. Remover a grelha dupla e esperar que o aparelho se encontre completamente frio antes de proceder a sua limpeza.

ATENÇÃO: Após a limpeza seguindo as instruções no parágrafo mais abaixo, guardar longe de fontes de calor e fora do alcance de crianças.

MONTAGEM DO PEDESTAL

Depois de montar o barbecue, se desejar montar o pedestal, proceda da seguinte forma:

1. Enroscar o tubo rígido pequeno (D) no tubo rígido mais comprido (E) de modo a obter os 4 pés de apoio do pedestal (Fig. 1).
2. Conectar o pé com um dos suportes longos (B) e um curto (A) e trava-os inserindo o parafuso fornecido (Fig. 1) e apertando o parafuso girando o anel de bloqueio.
3. Proceder como indicado no ponto 2 para cada pé do pedestal de modo a ligá-los um ao outro como mostrado na figura 2.
4. Na extremidade de cada pé inserir as ponteiros (f) em plástico (ver fig. 2)
5. Apoiar o barbecue no pedestal fixando os pés na base conforme a Fig. 3.

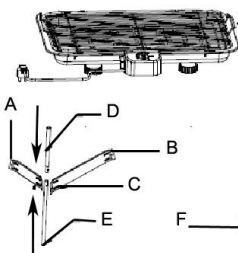


Fig.1

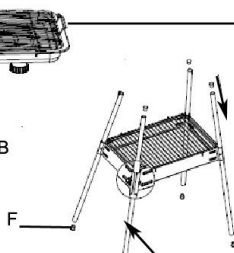


Fig.2

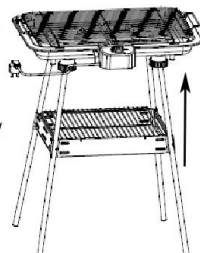


Fig.3

LIMPEZA



Desligar a ficha da tomada elétrica e esperar que todos os componentes do aparelho arrefeçam antes de proceder a qualquer operação de limpeza.

- Não mergulhar o aparelho em água nem deixá-lo sob o jato de água da torneira.
- A grelha de confeitão (10) e a grelha dupla podem ser lavadas como louça normal, com uma esponja não abrasiva e detergente da louça.
- A bandeja em alumínio (4) pode ser limpa com uma esponja e detergente com água morna. Secar cuidadosamente antes de voltar a utilizar.
- Não molhar a resistência, para evitar que se danifique.
- O pedestal pode ser limpo com uma esponja não abrasiva, ou panos macios e ligeiramente húmidos. Não utilizar diluentes ou detergentes que possam danificar o acessório.
- **Não utilizar produtos de limpeza líquidos ou em spray inflamáveis em qualquer parte do aparelho.**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: AC 230V~50Hz. Potência 2200W
- Resistência em aço inoxidável
- Termostato regulável, Dispositivo de segurança
- Dimensões área de confeitão: 51 x 30 cm
- Grelha dupla incluída - Pedestal
- Dimensões (L x A x P): 58 x 72 x 42 cm

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenzatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenzatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation
and is therefore marked with the CE mark.*



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA